

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/2005

z 10. novembra 2015,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 22. júla 2013 prijala rozhodnutie 2013/393/SZBP<sup>(1)</sup>, ktorým sa pán Franz-Michael SKJOLD MELLBIN vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Afganistane. Mandát OZEÚ má uplynúť 31. októbra 2015.
- (2) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie obdobie 16 mesiacov.
- (3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by brániť dosahovaniu cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

#### Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Franz-Michaela SKJOLDA MELLBINA ako OZEÚ v Afganistane sa predlžuje do 28. februára 2017. Rada môže rozhodnúť, že mandát OZEÚ sa skončí skôr, a to na základe posúdenia Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

### Článok 2

#### Ciele politiky

OZEÚ zastupuje Úniu a v úzkej koordinácii so zástupcami členských štátov v Afganistane presadzuje ciele politiky Únie v Afganistane. Konkrétne, OZEÚ:

- a) prispieva k vykonávaniu spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu, stratégie EÚ v Afganistane na roky 2014 – 2016 a prípadne dohody medzi EÚ a Afganistanom o spolupráci týkajúcej sa partnerstva a rozvoja (CAPD);
- b) podporuje politický dialóg medzi Úniou a Afganistanom;
- c) podporuje ústrednú úlohu Organizácie Spojených národov (OSN) v Afganistane s osobitným dôrazom na príspevok k lepšej koordinácii medzinárodnej pomoci, čím presadzuje vykonávanie komuniké z konferencií v Bonne, Chicagu, Tokiu a Londýne, ako aj príslušných rezolúcií OSN.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/393/SZBP z 22. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/382/SZBP, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane (Ú. v. EÚ L 198, 23.7.2013, s. 47).

## Článok 3

**Mandát**

Na účely plnenia mandátu OZEÚ v úzkej spolupráci so zástupcami členských štátov v Afganistane:

- a) presadzuje názory Únie na politický proces a vývoj v Afganistane;
- b) udržiava úzke styky s príslušnými afganskými inštitúciami, najmä s vládou a parlamentom, ako aj s miestnymi orgánmi, a podporuje ich rozvoj. Mal by byť v styku aj s inými afganskými politickými skupinami a s inými príslušnými aktérmi v Afganistane, najmä s príslušnými aktérmi občianskej spoločnosti;
- c) udržiava úzke styky s príslušnými medzinárodnými a regionálnymi zainteresovanými stranami v Afganistane, najmä s osobitným splnomocnencom generálneho tajomníka OSN a s vysokým civilným predstaviteľom Organizácie Severoatlantickej zmluvy (NATO) a s inými kľúčovými partnermi a organizáciami;
- d) poskytuje poradenstvo v otázke pokroku dosiahnutého pri plnení cieľov spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu, stratégie EÚ v Afganistane na roky 2014 – 2016, Dohody medzi EÚ a Afganistanom o spolupráci týkajúcej sa partnerstva a rozvoja (CAPD) a komuniké z konferencií v Bonne, Chicagu, Tokiu a Londýne, a to najmä v týchto oblastiach:
  - i) budovanie civilných kapacít, najmä na nižšej ako celoštátnej úrovni,
  - ii) dobrá správa vecí verejných a zriaďovanie inštitúcií potrebných na existenciu právneho štátu, najmä nezávislého súdnictva,
  - iii) volebné a ústavné reformy,
  - iv) reformy sektora bezpečnosti vrátane posilňovania justičných inštitúcií a právneho štátu, národnej armády a policajného zboru, a predovšetkým rozvoja civilnej policajnej služby,
  - v) podpora rastu, a to predovšetkým prostredníctvom poľnohospodárstva a rozvoja vidieka,
  - vi) plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu v oblasti ľudských práv vrátane dodržiavania práv osôb patriacich k menšinám a práv žien a detí,
  - vii) dodržiavanie demokratických zásad a právneho štátu,
  - viii) zvyšovanie účasti žien vo verejnej správe, v občianskej spoločnosti a – v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1325 (2000)– na mierovom procese,
  - ix) plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu vrátane spolupráce v rámci medzinárodného úsilia v oblasti boja proti terorizmu, nedovolenému obchodovaniu s drogami a obchodovaniu s ľuďmi, ako aj proti šíreniu zbraní vrátane zbraní hromadného ničenia a súvisiaceho materiálu,
  - x) podpora humanitárnej pomoci a pokojný návrat utečencov a osôb vysídlených v rámci krajiny a
  - xi) zvyšovanie účinnosti prítomnosti a činností Únie v Afganistane a prispievanie k vypracúvaniu pravidelných správ o vykonávaní stratégie EÚ v Afganistane na roky 2014 – 2016 požadovaných Radou;
- e) aktívne sa zúčastňuje na miestnych koordinačných fórach, akým je napríklad spoločná rada pre koordináciu a monitorovanie, a zároveň zabezpečuje úplné informovanie nezúčastnených členských štátov o rozhodnutiach prijatých na týchto úrovniach;
- f) poskytuje poradenstvo v otázkach účasti a pozícií Únie na medzinárodných konferenciách v súvislosti s Afganistanom a najmä v súvislosti s nadchádzajúcou medzinárodnou konferenciou ministrov o Afganistane, ktorá sa uskutoční v Bruseli a ktorej spoločným usporiadateľom bude Únia, v úzkej spolupráci s afganskými úradmi a hlavnými medzinárodnými partnermi;
- g) aktívne sa zapája do podpory regionálnej spolupráce prostredníctvom relevantných iniciatív vrátane istanbulskeho procesu a konferencie regionálnej hospodárskej spolupráce v prospech Afganistanu (RECCA);
- h) prispieva k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv a usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o ženy a deti v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním vývoja v tomto smere a reagovaním naň;
- i) podľa potreby poskytuje podporu inkluzívnemu mierovému procesu, ktorý sa uskutočňuje pod vedením Afganistanu a ktorého cieľom je politické urovanie v súlade s podmienkami stanovenými na konferencii v Bonne.

## Článok 4

**Vykonávanie mandátu**

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu pod vedením VP.
2. PBV je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky usmerňuje a politicky riadi bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.
3. OZEÚ svoju činnosť úzko koordinuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a s jej príslušnými útvarmi.

## Článok 5

**Financovanie**

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. novembra 2015 do 28. februára 2017 je 7 625 000 EUR.
2. Riadenie výdavkov sa uskutočňuje v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
3. Riadenie výdavkov je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

## Článok 6

**Vytvorenie a zloženie tímu**

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich finančných prostriedkov, ktoré má k dispozícii, zodpovedá za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa odborníkov na konkrétne politické otázky podľa požiadaviek mandátu. OZEÚ bezodkladne a pravidelne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.
2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov takto vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. Na prácu pre OZEÚ sa môžu prideliť aj experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, vysielajúcej inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

## Článok 7

**Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu**

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskou krajinou. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú podporu.

## Článok 8

**Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ**

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ<sup>(1)</sup>.

(1) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

## Článok 9

**Prístup k informáciám a logistická podpora**

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.
2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

## Článok 10

**Bezpečnosť**

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade so svojím mandátom a v závislosti od bezpečnostnej situácie v oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, a to najmä tak, že:

- a) na základe usmernenia ESVČ vypracúva konkrétny bezpečnostný plán zahŕňajúci konkrétne fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia, riadenie bezpečného presunu personálu do oblasti, za ktorú zodpovedá a v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov, a ďalej pohotovostný a evakuačný plán úradu;
- b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v konkrétnej oblasti, za ktorú zodpovedá;
- c) zabezpečuje, aby všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu, absolvovali pred presunom do oblasti, za ktorú zodpovedá, alebo bezprostredne po ňom primeraný bezpečnostný výcvik podľa stupňa rizikovosti prideleného zo strany ESVČ uvedenej oblasti;
- d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a správy o vykonávaní mandátu.

## Článok 11

**Podávanie správ**

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosiľajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže podávať správy aj Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

## Článok 12

**Koordinácia**

1. V záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie prispieva OZEÚ k jednotnosti, konzistentnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a opatrenia členských štátov pôsobili súdržne. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie, ako aj s činnosťou delegácie Únie v Pakistane. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie Únie.
2. Na mieste sa úzke vzťahy udržiavajú s vedúcimi misí členských štátov a vedúcimi delegácií Únie. Tí sa snažia čo najviac pomáhať OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ poskytuje vedúcemu policajnej misie Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) politické usmernenia na miestnej úrovni. OZEÚ a veliteľ civilných operácií sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v oblasti.

*Článok 13***Pomoc súvisiaca s nárokmi**

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ v Afganistane a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na takéto účely.

*Článok 14***Preskúmanie**

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží Rade, VP a Komisii do konca júna 2016 správu o pokroku a do konca novembra 2016 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu.

*Článok 15***Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2015.

V Bruseli 10. novembra 2015

Za Radu  
predseda  
P. GRAMEGNA